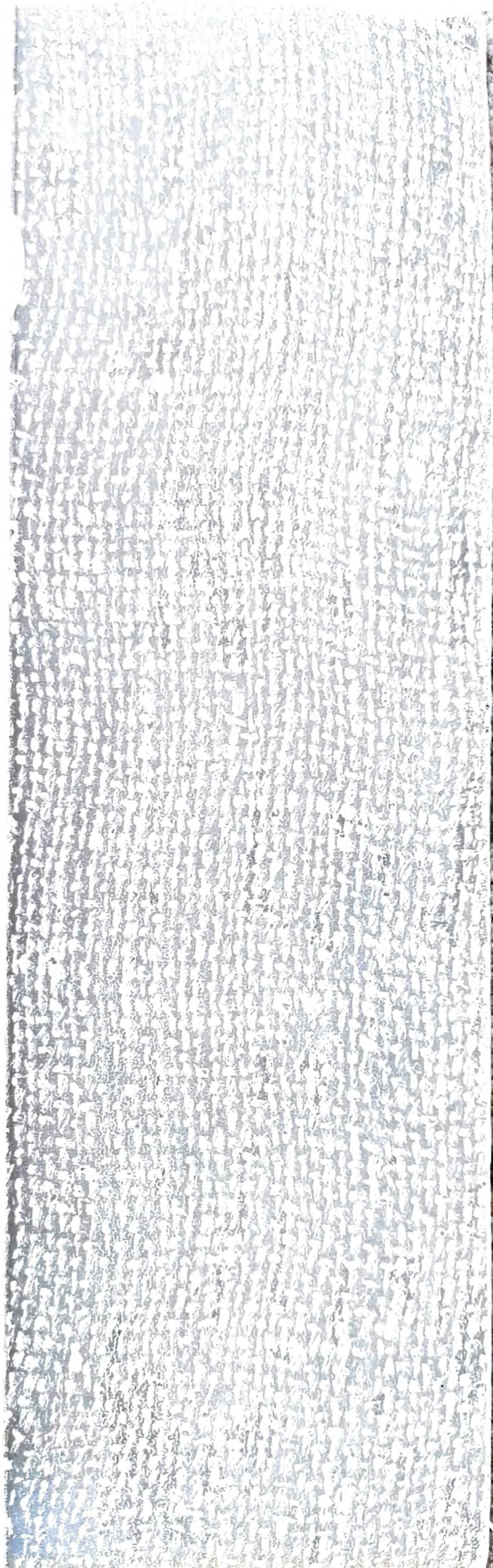


# جان نثار

نوشتہ ی بیڑن مفید







ناشر تلوزین ملی ایران [ کارگاه نمایش ]

چاپ دوم این کتاب، در سه هزار نسخه، در زمستان ۲۵۳۵

در چاپخانه‌ی فردوسی به پایان رسید

همه‌ی حقوق چاپ برای کارگاه نمایش محفوظ است

طرح روی جلد از بیژن صفاری. فوژی گهرانی

بها ۱۰۰ ریال

# جان نثار

نوشته‌ی

## بیزن مفید



# آدم‌ها:

سلطان

وزیر

الله‌وردی خان

جلاد

فراشباشی

گوینده

اوائل غروب، تالار بزرگ چلستون  
 اصفهان . صحنه چند لحظه خالی است .  
 بعد صدای همهمه و صدای پاها نزدیک  
 میشود . و ناگهان شاه سلطان حسین ،  
 خشمگین و مشوش ، وارد میشود و  
 با سرعت شروع به قدم زدن میکند .  
 اعتماد الدوله نیز بدنبال او بدرون  
 می آید و کمی هراسان در گوشه ای به  
 انتظار می ایستد . شاه سلطان حسین  
 آدمی است خپله با صورت پف کرده و  
 رنگ پریده ابروهای پیوسته پررنگ .  
 ولیبای گوشه تالو و بسیار سرخی دارد .  
 خصیصه بزرگ او کم حافظگی است .  
 شکم برآمده اش - که اغلب آنرا می  
 خارد - از چاک پیراهنش بیرون زده  
 است . عمامه اش خیلی بزرگ و پراز  
 جواهر است . اعتماد الدوله - وزیر  
 اعظم - چیزی است شبیه به او احتمالاً  
 کمی درشت اندامتر از او . آدم باهوشی  
 نیست ، ولی بسیار صادق و وفادار است .  
 گوینده وارد میشود .

### گوینده

حضار گرامی و سروران ارجمند خودم ، سلام .  
 اکنون که به میمنت و مبارکی به این مجلس سرور و  
 شادی تشریف فرما شده ، و از طرف صاحب مجلس بعموم  
 حضار گرامی سروران ارجمند خودم خیر مقدم عرض



نموده، و پس از صرف چای و شیرینی انشاء الله از نمایش  
فکاهی و کمدی و جاسوسی و عشقی بنام جان نثار کمال  
افتخار را داشته، و از مزایای قانونی آن بهره مند شده،  
و اکنون بافتخار هنرمندان بی نظیر این تیاتر عجیب  
و فکاهی و جاسوسی و خانوادگی کف مرتب!

ما رو رسوای دورون آفریدند

خراب و درب و داغون آفریدند

همه مستای عالم خوابشون برد

ما رو از خواب ایشون آفریدند

و مردم میگرددم آخ جونم مردم میگرددم آخ جونم

دره بدره جونم دره بدره

مانند آهو آخ جونم مانند آهو آخ جونم

گم کرده بره جونم گم کرده بره

بهار دلکش رسید و دل به جا نباشد آخ جونم  
از آن که دل بر دمی به فکر ما نباشد آخ جونم

صبحدم بلبل بر درخت گل بخنده میگفت آخ جونم

نازنینان رانه جبینان را و فانی باشد آخ جونم ۱۱

به خواب ما سفر کردی برای چی؟

به یاد ما گذر کردی برای چی؟

تو که ما را به مویت بسته بودی  
دیگه آزدان خبر کردی برای چی؟  
مردم میگرددم آخ جونم: الی آخر

[شاه در حین قدم زدن، دائماً لای شستش  
را گاز میگیرد، و زیر لب می‌غرد ۰]

سلطان

پدر سوخته‌ها ! ... پدر سوخته‌ها ! ...

وزیر

[با احتیاط] قربان اونورش .

سلطان

... پدر سوخته‌ها ! ... [می‌ایستد] اونورچی ؟

وزیر

دستتون ، قربان .

سلطان

[بدستش نگاه می‌کند] دستم ؟ ... یعنی چی ؟

وزیر

قربان، آخه داشتن لای شستونو گاز می‌گرفتین .

سلطان

چطور ؟ باز اشتباه کردم ؟

وزیر

مگه عصبانی نیستین قربان ؟

سلطان

خوب، معلومه مرتیکه ! ... معلومه که عصبانی هستم !



پس چی که عصبانی هستم !

وزیر

قربان ، اونور که گاز میگرفتن مال موقع خوش  
خوشانتونه ....

سلطان

آه ، راست میگی : درسته . الان موقع اینوره . [هشت  
شستش را گازمی گیرد.]

وزیر

بله ، قربان .

سلطان

[دوباره راه می افتد.] من همیشه این دو تارو قاطی میکنم:

وزیر

بله ، قربان .

سلطان

اینور مال خوش خوشان ، اینور مال عصبانیت .

وزیر

صحیح است ، قربان .

سلطان

خوب ، چی میگفتم ؟

وزیر

می فرمودین پدر سوخته ها .

سلطان

اوه ، آره ..... پدر سوخته ها ! .. پدر سوخته ها ! ...

[می ایستد فکر می کند.] خوب ، که چی ؟

وزیر

هیچی ، قربان .

سلطان

یعنی میگم به کی میگفتم پدر سوخته ؟

وزیر

پدر سوخته ها ، قربان .

سلطان

خوب ، پدر سوخته ها ! ... به کی می گفتم ؟

وزیر

والله ، قربان ، احتمال داره منظورتون اون فراش ها  
بوده که اون پسر رو اونجوری کتک میزدن .

سلطان

اوه ، آره . آره .. [دوباره راه می افتد و دستش را گاز میگیرد .]  
پدر سوخته ها ... پدر سوخته ها ! .. طفلکی رو آتش و  
لاش بش کردن .

وزیر

[آه می کشد] بله قربان .

سلطان

حالا بیخودی آه نکش تو هم ! بالاخره لابد یه چیزی  
بوده .

وزیر

بله قربان.

سلطان

تو روی داروغه باشی و ایستاده .

وزیر

بله قربان ! اینطور میگویند .

سلطان

[می ایستد] یعنی میگی ممکنه و انایستاده باشه ؟

وزیر

خوب ، آخه قربان ، این برزو خان داروغه باشی به کمی  
سر و گوشش می جنبه . شکل و شمایل پسر رو هم ملاحظه  
فرمودین .

سلطان

[دوباره راه می افتد] آره ، آره . دبدی چه هیکلی داشت ؟

وزیر

[آه می کشد] بله قربان .

سلطان

[دستش را گاز میگیرد] چه چشمی !... چه ابروئی !

وزیر

بله قربان !... قربان اونورش .



سلطان

اونور چی ؟

وزیر

قربان خوش خوشانتونه .

سلطان

[متوجه میشود و تصحیح میکند] اوه ، آره . اینورش .  
[می‌ایستد] ببینم ، تو میگی صلاح هست بگیم بیارنش ،  
خودمون ازش استنطاق کنیم ؟

وزیر

[کل ازگش می‌شکند] اوخ ، بله قربان ! چه جورم !

سلطان

ممکنه یارو خطرناک باشه .

وزیر

اون با من قربان .

سلطان

خیلی خوب ، بگو بیارنش .

وزیر

اطاعت قربان . [دم در صدا میزند] آهای پسر !

فراشباشی

[پیش می‌آید] بله قربان ؟

وزیر

میبری میری مته برق اون پسره رو که امروز بایرزو خان  
داروغه باشی يك بدو کرده ، ورمیداری میاری :  
اومدی ها !

فراشباشی

الساعه قربان . [میروند]

وزیر

[با خوشحالی دست بهم می‌مالد] الساعه میارنش قربان .

سلطان

[شراب می‌نوشد] حیف ! .. حیف ! .. حیف ! آگه عوض  
این پدر سوختگی‌ها میومد پیش خودم .... آخ ! یعنی  
اوخ .

وزیر

[با همدردی] می‌فهمم قربان .

سلطان

نو بیخود خودنو قاطی نکن .

وزیر

نخیر قربان ... چشم قربان . نمیکنم قربان .

سلطان

چه لبهائی ... چه سیبلی ! همچین نرم ، همچین خوش رنگ ...

فراشباشی

[ازدم در درحالیکه تعظیم می کند] قربان آوردمش .

سلطان

[به وزیر] بین چی میگه ؟

وزیر

قربان آوردنش .

سلطان

کی رو ؟ چی رو ؟

۱

وزیر

کی رو ؟ چی رو ؟

فراشباشی

قربان پسر رو .

سلطان

[خودش را جمع وجور میکند و برای اطمینان نگاهی به وزیر می اندازد . وزیر لبخند میزند .] نیش تو جمع کن .

وزیر

[نیشش را جمع میکند] ببخشید قربان .

سلطان

[به فراشباشی] بیارینش :

وزیر

بیارینش ، بیارینش :



الله‌وردی

ما حمله نکردیم قربان . ما بخورده زدیمش .

سلطان

[جامی خورد] چی ؟ .. زدیش ؟

الله‌وردی

[به سادگی] بله قربون .

سلطان

[باخوشحالی پنهانی] تو برزو خان داروغه باشی رو زدی ؟

الله‌وردی

آره قربون . آخه ...

سلطان

[به وزیر] شنیدی ا... زدش !

وزیر

بله قربان .

الله‌وردی

ولی قربون ، بخدا تقصیر ما نبود ... ما داشتیم واسه خودمون ...

سلطان

[با اشتیاق] خوب ، خوب ، خوب ... تعریف کن ... تعریف کن ! چه جوری زدیش ؟ .. با چی زدیش ؟

وزیر

به کجاش زدی ؟ ..

الله وردی

هیچی قربان . بلندش کردیم . مثه توپ زدیمش زمین ..  
آخه ..

سلطان

[به وزیر با اعجاب و لذت] بلندش کرده مثه توپ زدتش زمین !  
[به الله وردی] خوب بگو ، خوب بگو ! ... نه ، نه ، دوباره  
بگو .. دوباره بگو ..

وزیر

دوباره بگو !

الله وردی

[دهستیاچه شده] الانه میگم .. الانه میگم ..

سلطان

خوب ؟ خوب ؟

وزیر

خوب ؟ خوب ؟

فرانشاهی

خوب ؟ خوب ؟

الله وردی

هیچی قربون . بلندش کردیم ، زدیمش زمین .

سلطان

مته چی ؟ ..

وزیر

مته چی ؟ ..

فراشباشی

مته چی ؟ ..

الله وردی

مته توپ ، قربون .

سلطان و وزیر

[به یکدیگر] مته توپ ، مته توپ !

سلطان

[به وزیر اخم میکند] تو خودتو قاطی نکن !

وزیر

نه خیر قربان . چشم قربان . نمیکنم قربان [به فراشباشی]  
تو خودتو قاطی نکن :

فراشباشی

چشم قربون .

سلطان

بگو . بگو .

الله وردی

[گیج و دستپاچه] ولی قربون ، بخدا تقصیر ما نبود...:



سلطان

اچئه به دغان او دوخته [بگو... بگو] [دستش را گاز میگیرد]

الله وردی

... آخه گمون کنم به ما نظر بد داشت ...

سلطان

خوب، پسر، معلومه که نظر بد داشت :: پس چی که نظر

بد داشت !

وزیر

البته که نظر بد داشت .

فراشباشی

:: که نظر بد داشت ::

الله وردی

قربون آدم چیز فهم .

وزیر

ولی قربان بفرمایید از کجا فهمیده بهش نظر بد داشته:

سلطان

درسته . درسته . از کجا فهمیدی بهت نظر بد داشت ؟:

یعنی چه جووری بهت نظر بد داشت ؟

وزیر

یعنی به چی ات نظر بد داشت ؟

الله‌وودی

[سرخ میشود] والله ما داشتیم بی هوا و اوسه خودمون میرفتیم

که ... [مکت] که ... چیزه ..

سلطان

[بشدت تهییج شده] خوب بگو!.. بگو! بگو!

وزیر

بگو! ... بگو!..

فرواشبازی

بگو! ... بگو!..

الله‌وردی

آخه قربون ... رومون همیشه .

سلطان

روش همیشه ، روش همیشه .

وزیر

اجازه قربان [به الله‌وردی] روم همیشه چیه ، پسر؟ اینجا

که کسی غریبه نیست.

سلطان

[دستش را تندتند گاز میگیرد و صدائی شبیه خرخر از گلویش خارج

میشود] بگو .. بگو:: بگو:

الله وردی

چیزه قربون ... لپمونو کشید.

سلطان

چی؟ چی؟

وزیر

لپتو؟

سلطان

لپتو؟

فراشباشی

لپتو؟

الله وردی

آره قربون :

سلطان

یعنی چه جوری؟ یعنی چه جوری؟

وزیر

بگو بگو .

فراشباشی

بگو بگو.

الله وردی

هیچی...: ماداشتیم بی هوا واسه خودمون میرفتیم، یهو دیدیم به کی زدرو شونه مون. برگشتیم دیدیم داروغه باشیه؛



سلطان

خوب؟.. خوب؟

الله‌وردی

بعد اون یخورده به ما زل زد . اونوقت ناغافل دست  
دراز کرد لپ مارو و شگون گرفت .

سلطان

خوب ، بعد ؟

وزیر

خوب ، بعد؟

فراشبازی

خوب ، بعد ؟

الله‌وردی

والا ما چون دیدیم داروغه باشیه بهش چیزی نگفتیم .  
برگشتیم بریم که اون... یعنی... چیزه... خلاصه انگشت  
رسوند .

سلطان

[تقریباً جیغ می‌کشد] انگشت؟. انگشت؟

الله‌وردی

[کم کم حوصله‌اش سررفته] خوب ، بعله ، بعله !

سلطان

چه جوری ؟ آخه چه جوری ؟

وزیر

بگوا.. بگوا

فرانشاهی

بگوا.. بگوا

الله‌وردی

[به وزیر] بگو دستمونو واکنه . نشونتون بدیم.

سلطان

[از شدت شغف وزیر را بغل میکند] میخواد نشون بده!! میخواد

نشون بده !!

وزیر

بله قربان [آهسته] ولی آخه باید دستشو وازکنیم، قربان.

سلطان

اوه، راست میگویی. روهمرفته باید آدم خطرناکی باشه.

وزیر

بعید نیست. قربان .

سلطان

حالا همیشه همینجوری دست بسته نشون بده ؟

وزیر

نه قربان . مگه اینکه ما به اون نشون بدیم .

سلطان

درسته. درسته. اونم البته بد نیست.. ولی.. [بچ می‌کنند].

فراشباشی

[به الله وردی] پسر خجالت بکش. این چه دلمرز حرف زدنه؟!

الله وردی

د ، اونا بما میگویند نشون بده !

فراشباشی

اونو نمیبگم که !

الله وردی

پس چی ؟

فراشباشی

م. وقتی داره بایه بزرگتر حرف میزنه . هی نمیکه ما

اینطور ، ما اونطور . بده ! .. عیبه !

الله وردی

پس می فرمائین چی بگم ؟

فراشباشی

باید بگی جان نثار ، خره .

الله وردی

چی ؟

فراشباشی

جای ما ، باید بگی جان نثار . حالیت شد ؟

الله وردی

بشین بابا ، حال نداری .

سلطان

[بعد از مشورت با وزیر، به الله وردی] خوب، خوب، پس

فقط تعریف کن، فقط تعریف کن.

الله وردی

چیز تعریف کنم؟

سلطان

انگشتو... انگشتو!

وزیر

لیو؛ لیو!

فراشباشی

انگشتو، لیو!

الله وردی

[عصبانی] نمیکنم نمیکنم.

سلطان

عجب!... عجب!

وزیر

دِ بگو!... دِ بگو.

فراشباشی

دِ بگو!... دِ بگو.

الله وردی

نمیگم!... نمیگم.

سلطان

چرا نمبگه ؟ ... چرا نمبگه ؟

وزیر

چرا نمبگه ؟ ... چرا نمبگه ؟

فراشباشی

چرا نمبگی ؟ .. چرا نمبگی ؟

الله‌وردی

دلم نمی‌خواد ... دلم نمی‌خواد .

فراشباشی

دلش نمی‌خواد ... دلش نمی‌خواد..

وزیر

دلش نمی‌خواد ... دلش نمی‌خواد .

سلطان

[عصبانی] یعنی چه ؟ یعنی چه .

وزیر

یعنی چه ؟ یعنی چه ؟

فراشباشی

یعنی چه ؟ یعنی چه ؟

الله‌وردی

یعنی همین ، یعنی همین .

فراشباشی

یعنی همین ، یعنی همین .



وزیر

یعنی همین ، یعنی همین .

سلطان

[از غیظ بخود می پیچد به وزیر] چی کار کنم ؟ :: چی کار کنم ؟

وزیر

گاز بگیرین قربان . گاز بگیرین . [سلطان دستش را گاز میگیرد.]

اونورش قربان . اونورش .

سلطان

د آخه خوش خوشانم هم هست . هم خوش خوشانمه .  
هم عصبانیم .

وزیر

خب ، قربان ، .. پس ... پس از دست بنده استفاده بفرمایین  
[وزیر دستش را تعارف میکند.]

سلطان

برو بابا تو هم ! [دست وزیر را پس می زند]

وزیر

[رنجیده] اختیار دارین قربان .

الله وردی

[به فراشباشی] اینا چرا همچین میکنن ؟

فراشباشی

فضولی موقوف ، پسر !

سلطان

[به الله وردی] خب ، که اینطور ؟! [به وزیر] پس داروغه .

باشی حق داشت ؟ این پسر را راست راستی آدم به دنده  
خطرناکیه !

وزیر

بله قربان .

سلطان

[به الله وردی] اسمت چیه پسر؟ .. اسمت چیه ؟ [الله وردی  
بالبجازی سکوت می کند] گفتم اسمش چیه؟ ... اسمش چیه؟

وزیر

اسمش چیه ؟ .. اسمش چیه ؟

فراشباشی

اسمت چیه ؟ .. اسمت چیه ؟ .. [به وزیر] جواب نمیده .  
جواب نمیده .

وزیر

جواب نمیده ، جواب نمیده .

سلطان

د بگو بده ... د بگو بده .

وزیر

الان میگم ، قربان . الان میگم : [به الله وردی بامهربانی]  
پسر ، چرا جواب نمیدی ؟

الله وردی

چی باید بگم ؟

وزیر

[به سلطان] قربان، چی باید بگه ؟

سلطان

باید بگه .. باید بگه .. آه، چه میدونم !.. اوه، آره.

باید بگه اسمش چیه .. باید بگه اسمش چیه .

وزیر

بله قربان . [به الله وردی] باید بگی اسمت چیه .

الله وردی

اسم ما ...

فراشبازی

[به پهلوی اومیزند] بگو جان نثار ، احمق !

الله وردی

[به فراشبازی] جان نثار ؟ [به وزیر] خیلی خب، جان نثار .

وزیر

[ به سلطان ] قربان ، میگه جان نثار .

سلطان

جان نثار ؟ آهان . آهان، این اسم بگوشم آشناست.

[به الله وردی] پدر سوخته !

الله وردی

[به وزیر] دکی !.. چطور شد ؟

وزیر

فرمودن پدر سوخته .

فراشباشی

فرمودن پدر سوخته .

الله وردی

د ؟ .. خوب ، پس ! [زیر لب فحش میدهد]

سلطان

[به وزیر] چی گفت ؟ : چی گفت ؟

وزیر

[به فراشباشی] چی گفت ؟ : چی گفت ؟

فراشباشی

چی گفتی ؟ : چی گفتی ؟ : [الله وردی سکوت می کند]

الله وردی

فحش دادم .

فراشباشی

قربان فحش داد :

وزیر

قربان ، فحش داد !

سلطان

[با لذت] چی چی ؟ فحش داد ؟ فحش داد ؟ دنيك . [به وزیر

اشاره میکند . ]

وزیر

[ دنبك را به او میدهد . ] بله قربان : قربان اونورش :

سلطان

اوخ آره : اینورش . ببینم ، چه جور فحشی داد :

وزیر

اجازه : [به فراشباشی] چه جور فحشی داد ؟

فراشباشی

اجازه . [به الله وردی] چه جور فحشی دادی ؟

الله وردی

والا ، روهمرفته فحش بدی بود .

فراشباشی

قربان ، روهمرفته فحش بدی بود .

وزیر

قربان ، روهمرفته فحش بدی بود .

سلطان

آخ .: خیلی ؟ [ضربی]

وزیر

[به فراشباشی] خیلی ؟

فراشباشی

[به الله وردی] خیلی ؟

الله وردی

خیلی !

فر اشباشی

خیلی ا

وزیر

خیلی ا

سلطان

خیلی ا... خیلی ا... آخ اوخ! ... اوخ آخ ا... آخ آخ  
بیریدش ا... از اینجا بیریدش! ... بزندان فکنیدش!

وزیر

به زنجیر بکشیدش ا

سلطان

اذیت نکنیدش!

وزیر

مزاحم نشویدش ا

سلطان

دستش نزنیدش!

وزیر

بهیچ جاش ا

سلطان

بهیچ چیش ا

وزیر

به مویش ا



سلطان

به رویش !

وزیر

به زلفش !

سلطان

به گوشش !

وزیر

به پایش !

سلطان

به دستش !

وزیر

[به سلطان] حمام ؟ ...

سلطان

...؟ ببردش !

وزیر

کیسه ؟ ...

سلطان

بکشیدش !

فرانشاهی

سفیداب ؟ ...

سلطان

..... بمالیدش ! - گلابم پاشیدش !

فراشباشی

حتماً ؟

وزیر

[ به سلطان ] حتماً ؟

سلطان

حتماً !! حتماً !!

مبادا بزنی‌دش !

وزیر

یا وشگون بگیریدش !

فراشباشی

اصلاً ؟

وزیر

[ به سلطان ] اصلاً ؟

سلطان

اصلاً !! .. اصلاً !! [ بدون ریتم ] خب دیگه ! - ببریدش !

ببریدش ، تاخودم بعداً به حسابش برسم ؟ ...

الله‌وردی

[ درحالیکه او را بیرون می‌برند ] د آخه ماء . یعنی ... چیزه .::

فراشباشی

جان‌نثار .

الله‌وردی

یعنی جان‌نثار ...

سلطان

[فرهاد میکشد] ببرید! .. [الله وردی رامیبرند، سلطان با عصبانیت

قدم میزند] پدر سوخته! .. پدر سوخته!

وزیر

با بنده بودین، قربان؟

سلطان

هان؟ .. بله. یعنی، نه! .. یعنی.. چی گفتی؟

وزیر

با جان نثار بودین قربان؟

سلطان

آره، جان نثار! ... پدر سوخته!

وزیر

ولی ...

سلطان

دیگه نمیخوام این اسمو بشنوم! - فهمیدی؟ .. دیگه نباید

این اسم جلوی من آورده بشه.

وزیر

ولی آخه قربان، جان نثار ...

سلطان

خفه شو، پدر سوخته! ... اگه یکدفعه دیگه این اسم از

دهنت خارج بشه میدم گردنتو بزنی؟ [دستش را گاز میگیرد]

وزیر

ولی آخه... [سلطان به او چپ چپ نگاه میکند. ناچار تسلیم میشود]  
اطاعت قربان .

سلطان

والسلام ! [کمی شراب می نوشد] خب ، حالا این پسره رو  
کجا میبرن ؟

وزیر

هیچ جا ، قربان. همون ته باغ زندانیش میکنن. نادستور  
بفرمائید .

سلطان

او هوم . بهشون بگو اگه یه مواز سرش کم بشه همشونو  
میدم شقه کنن .

وزیر

چشم ، قربان .

سلطان

بگو ماشخصاً میخوایم یه استنطاق حسابی ازش بکنیم.

وزیر

متوجهم قربان .

سلطان

پسره خیلی چشم دریده بود :

وزیر

خب قربان ، آخه دهانی بود .

سلطان

باوجود این خطرناک بود .

وزیر

بله قربان : خطرناک که بود .

سلطان

بگو خیلی مواظبش باشن .

وزیر

بله قربان .

سلطان

ولی بهش دست نزنن . [دستش را گاز میگیرد]

وزیر

بله قربان: قربان، اونورش .

سلطان

چی؟. چطورمگه ؟

وزیر

قربان آخه عصبانی بودین ؟

سلطان

[باتحقیر] اه، خیلی پرتی بابا! [قدم میزند] خب، تو عرضی

داشتی ؟

وزیر

بله قربان، جا:..جا:..جا [سلطان چپ‌چپ نگاه میکند]..

سلطان

باز می‌خوای اون اسمو جلو من تکرار کنی ؟

وزیر

جا.. جاسک قربان . جاسک .

سلطان

جاسک ؟

وزیر

بله قربان .

سلطان

کہ چی ؟

وزیر

جاسک از بنادر خلیج فارس موقعیت نظامی خیلی مهمی  
داره .

سلطان

خب ، بہ من چہ ؟

وزیر

بله قربان . صحیح می فرماید .

سلطان

میگم بہ من چہ ؟

وزیر

[دستپاچہ] ہیچی قربان .

سلطان

[کمی با حواس پرتی اورا نگاہ میکند۔ بعد شانہ بالامی اندازد]  
کہ اینطور، خب، نگفتی با من چیکار داشتی .

وزیر

اوه، بلہ قربان . غرض از شرفیابی جا ... جا.. [ سرفہ



میکنند] او هو ا ... او هو ا ... جا ... جارچی باشی ها  
بحضور ...

سلطان

نفهمیدم ا.. جارچی باشی ها؟ .. ولی منکه بهشون بار  
نداده بودم ا

وزیر

نخیر قربان . نداده بودین .

سلطان

اصلا مرتیکه منو چه به جارچی باشی ها؟

وزیر

[راست و ریس میکند] چیزه قربان .. یعنی ... قربان ، عرض -  
حال دارن ... نسقچی باشی اذیتشون میکنه ... کارشون  
زیاده .. خلاصه این بود که ..

سلطان

ای پدر سوخته! ... این جارچی های بدبخت رو هم راحت  
نمیدارن !

وزیر

نخیر قربان ، نمیدارن .

سلطان

بگو بذارن .

وزیر

چشم میگم بذارن .

سلطان

میدم پدرشونو در آرن ..... راستی ببینم، راجع به  
م. واجب چیزی نگفتن؟

وزیر

اونو که بله قربان... میگن الان دو سال و نیمه که یکشاهی...؟

سلطان

خیله خوب، خیله خوب.. فهمیدم. [شراب می نوشد] خوب،  
پس حالا بار میخوان هان؟ [ناگهان با خشم بطرف وزیر  
بر میگردد] آخه مرتیکه پدر سوخته، تو که قبلا به من  
نگفته بودی! ... منکه اجازه شرفیابی بهشون نداده بودم  
که خودشون واسه خودشون قرار گذاشتن.

وزیر

بله قربان. صحیح می فرمائید.

سلطان

[کمی به اونگاه میکند. بعد آرام میشود] خوب، بهر حال بگو فردا  
اول وقت بیان ببینم چی میگن.. اما واستا ببینم... فردا  
اول وقت که به قونسول روم باردادم.

وزیر

بله قربان. صحیح می فرمائید.

سلطان

[قدم میزند] بد جور ی شد.

وزیر

بله قربان، بد جور ی شد.

سلطان

بدجوری شد .

وزیر

بدجوری شد .

سلطان

[بی حوصله] اه، چته توهم، زبون گرفتی!.. توفیق بلدی  
تودل آدمو خالی کنی!

وزیر

بله قربان، یعنی . ببخشین قربان ... ولی ..

سلطان

خب، عیب نداره، بگو صبح جارچی ها بعد از قونسول  
بیان .

وزیر

اطاعت قربان، ولی ... قربان، بعد از قونسول قراره  
امامقلی خان حاکم رضائیه شرفیاب بشه .

سلطان

آره، بدجوری شد .

وزیر

بدجوری شد .

سلطان

بدجوری شد .

وزیر

بدجور... [بانگاه چپ چپ سلطان قطع میشود] یعنی هر جور که

بفرمایین قربان .

سلطان

خب، دیگه چی ؟

وزیر

بنده قربان ؟ .. آهان ، بله قربان .. غرض از شرفیابی  
جا..جا...جا.. [سرفه ممتد] .. جارو کش های چهل ستون  
و عالی قاپو ..

سلطان

وایسا ببینم . جارو کش هام میخوان بیان پیش من ؟ ..  
عجب مسخره بازیه . آقاجون پس من اینجا چیکارهام ؟

وزیر

هیچی قربان .

سلطان

همین ! .. آخه اگه من ... [متوجه میشود] چی ؟! یعنی من  
هیچکارهام ؟!

وزیر

نه خبر قربان . یعنی بله قربان ... یعنی اختیار دارین قربان .

سلطان

چیز غریبیه ! .. پس چی میگی ؟

وزیر

[بادستپاچگی] هیچی قربان ... جا..جا...جا.. [باشرمندگی  
سکوت میکنند]

سلطان

ببینم ، نکته جاکش های اسفهان هم میخوان شرفیاب  
باشن ؟!

وزیر

[سریز می اندازد] ای دیگه ، قربان .

سلطان

[از کوره در میرود] یعنی چی آقا ؟! ... پس بفرمائین دست  
جاز بیتل هام میخوان بحضور برسن !

وزیر

[گیج شده] والله ، درست نمیدونم ، قربان ...

سلطان

[با فریاد] پس سرکار خیال دارین خودتون اینجا عوض  
بنده به اشخاص باربدین !!

وزیر

اختیار دارین ، قربان .

سلطان

حرف بزن ! چی چی رو اختیار دارم ، مرتیکه ؟!

وزیر

[مستاصل، میکوشد راه فرار بجوید] والله ، قربان ... راستش ..  
یعنی ، عرض شود که قربان .. بله ، جاجا چاچا کرپش  
خودم فکر کردم برای آنکه خاطر مبارك آسوده تر باشد ،  
و در عین حال رسیدگی به امور مملکتی هم آسون تر بشه ،

هر روز به دسته بخصوصی که اول اسمهاشون مثه  
 همدیگه ست بار داده بشه. مثلا به روز مخصوص اونائی  
 باشد که اول اسمشون با «جاء» شروع میشه. مثل همین هائی  
 که عرض شد. به روز اونائی که اسمشون با «قوه» شروع  
 میشه .. مثلا .. مثل قونسول ها و ... قونسول ها و ...  
 این جور کسها دیگه :

#### سلطان

صبر کن ببینم : بدفکری هم نیست. یعنی فی الواقع فکر  
 خیلی خوبیه..... بَارَكَ اللهُ !.. احسنت !.. آره ... آره !  
 به روزهمة «جاء» هامیان .. روزه بعد ... اما وایسا ببینم.  
 نکنه یهو قاطی این جاهها اون یارو : چی بود ؟ :  
 جا.. جا..

#### وزیر

جان نثار قربان ؟

#### سلطان

خفه شو ! ... آره، همونو میگم ، نکنه یهو اونم وارد  
 بشه ! ... خیلی مواظب باش . به دفعه دیگه هم اسمشو  
 جلوی من بیاری میدم گردنت رو بزنین !

#### وزیر

بله قربان . فرمودین .

#### سلطان

خب، حالا بالاخره فردا کیا قراره بیان ؟

وزیر

قربان، قونسول روم و...و

سلطان

د، مگه نگفتی جاها قراره بیان؟

وزیر

اوه، چرا قربان، یعنی قربان بنده فقط پیشنهادی کردم...

دیگه تصمیمش باخود شماست، قربان.

سلطان

نخیر آقا، فکر بسیار خوبیه، تو یه روز مثلا میای

میگی امروز «قو»ها بار میخوان؛ دیگه من خودم میدونم

که اونروز قونسولها و... قونسولها و... قونسول..

خب دیگه چی؟

وزیر

دیگه قربان... مثلا قوزیها.

سلطان

اوهوم؛ دیگه؟

وزیر

مثلا... قوطیها.

سلطان

اوهوم.

وزیر

... دیگه دیگه... قوریها... غولها؛ غورباغهها...



سلطان

وایسا بینم ... اینا که آدم نیستن !

وزیر

نخیر قربان ، نیستن :

سلطان

اینجوری نمیشه .

وزیر

نخیر قربان ، نمیشه .

سلطان

[ از کوره در میرود ] پس چی ؟ !

وزیر

هیچی قربان ؛ اونا آدم نیستن :

سلطان

دمنم همینو میگم !

وزیر

خب صحیح می فرمائید قربان .

سلطان

[ حوصله اش سر میرود ] اه ! [ قدم میزند ] خلاصه من اینها

را نمی فهمم ؛ تو خودت پیشنهاد کردی ، خودتم باید ...

راستی صبر کن بینم ، در زمان من که هنوز جازا اختراع

نشده .

وزیر

نشده قربان ؟

سلطان

میگم نشده !

وزیر

بلاه قربان نشده .

سلطان

بدجوری شد .

وزیر

بدجور ... [ بانگاه چپ‌چپ سلطان، قطع میکند ] بله ، یعنی  
نشده .

سلطان

چی چی نشده ؟

وزیر

اختراع قربان .

سلطان

اختراع چی ؟

وزیر

همونکه فرمودین قربان :

سلطان

چی چی فرمودم ؟

وزیر

[ میکوشد بخاطر بیاورد ] قربان ، فراموشم شد... فرمودین

در زمان شما هنوز چیز .. جا .. جا ..

سلطان

آهان، جاز! ... جاز. مرتیکه تو چه جور وزیری هستی  
که هنوز اسم جاز بگوشت نخورده ؟

وزیر

[بهبش بر خورده] چطور قربان- اختیار دارین قربان، جان...  
یعنی جا - جاز معرب لغت گاز خودمونه ؟ که به معنی...  
به معنی ..

سلطان

بباید زخم بندیه ؟

وزیر

[با تردید] بله قربان .. زخم بندیه ..

سلطان

عجب ! [لحظه ای فکر میکند] گوش کن . من این حرفها  
سرم نمیشه. فردا باید هرچی «جا» هست شرفیاب بشن.  
فهمیدی ؟ از این فکر خیلی خوشم اومده . از این ببعد  
هم هر کی به حضور میاد باید اول اسمش با اونای دیگه  
بخونه ؟ روشن شد ؟

وزیر

بله قربان .

سلطان

[قدم میزند - فکر میکند] که اینطور! ... پس جاز همون  
گاز زخم بندیه .

وزیر

بله قربان . زخم بندیده .

سلطان

آخه چه مربوطه ؟

وزیر

هیچی قربان ، مربوط نیست .

سلطان

چی چی مربوط نیست ؟

وزیر

بله قربان ، مربوطه . یعنی هرطور که امر بفرومائین ،

سلطان

[ قدم میزند . سوت میزند ] این یارو پسره .. حالاتوزندونه ؟

وزیر

بله قربان ، چه جورم !

سلطان

کجا ؟

وزیر

همین جا قربان ، ته باغ .

سلطان

دنبك . [ وزیر دنبك را به سلطان میدهد ] زندانبانش کیه ؟

وزیر

قربان فراشباشی .

سلطان

بگو خواجه باشی رو بذارن .

وزیر

خواجه باشی هم مورد اطمینان نیست

سلطان

پس بگو ببرنش تو حرمسرا .

وزیر

چشم .

سلطان

پسر خیلی جذابه یعنی ...

آب حیات است پدر سوخته .

حب نبات است پدر سوخته .

و چه سیه چرده و شیرین لب است

چون شکلات است پدر سوخته :

آب شود گر به دهانش بری .

توت هرات است پدر سوخته .

تنگ دهان موی میان دل سیاه .

عین دوات است پدر سوخته .

با همه ناراستی و بد دلی .

خوش حرکات است پدر سوخته

اوخ آخ پدر سوخته .

---

شعر از ایرج میرزا

وزیر

قربان عاشق شدین ؟

سلطان

بتوجه مرتبکه . [ سکوت ] او هوم . خب ، حالا باس چیکارش

کرد ؟

وزیر

هرطوری که اراده قبله عالم باشه .

سلطان

او هوم [ سوت میزند ] اما خیلی خوش قیافه است .

وزیر

خیلی قربان .

سلطان

یعنی همچین جذابه .

وزیر

چه جورم .

سلطان

میخوامش .

وزیر

بنده هم همینطور قربان .

سلطان

چی ؟

وزیر

یعنی قربان ، هرطور که امر بفرمائین .

سلطان

من می‌گم می‌خواهش .

وزیر

صحیح می‌فرمائید قربان .

سلطان

آره ، می‌خواهش ... گفتی اسمش چی بود ؟

وزیر

[سکوت میکند]

سلطان

گفتی اسمش چی بود ؟

وزیر

[با وحشت دهانش را باز میکند و آنرا بشکل «جا» حرکت میدهد].

سلطان

لا ؟

وزیر

خیر قربان - [همان حرکت را تکرار میکند].

سلطان

کا ؟

وزیر

خیر قربان ... [همان حرکت]

سلطان

دا ؟ ... تا ؟ ... [همان حرکت] ... پس چی مرتیکه ؟

وزیر

«دمتپاچه» «جا» قربان ... جا .

سلطان

آهان ، جا . همونی که قراره فردا بیاد .

وزیر

بله قربان.

سلطان

نخیر ! گفتم که نباید بیاد !

وزیر

صحیح می فرمائید قربان .

سلطان

نباید بیاد تا خودم سرفرصت صداش کنم ... یعنی صداش

کنم که حسابی استنطاقش کنم .

وزیر

متوجهم قربان .

سلطان

خوب ، پس بالاخره اسمش چی شد ؟

وزیر

«جا» قربان ، جا .

سلطان

آره ، درسته ، «جا» ولی صبر کن بینم ، «جا» که اسم نشد

مرتیکه !



وزیر

نخیر قربان ، نشد .

سلطان

خوب ، پس چی ؟

وزیر

هیچی قربان .

سلطان

[عصبانی] لا اله الا الله ! ...

وزیر

بله قربان ... یعنی فی الواقع اول اسمش «جاء» است .

سلطان

پدر سوخته ! .. مگه داری با من بیست سوالی بازی میکنی ؟

وزیر

خیر قربان .

سلطان

چرا ؟

وزیر

چونکه قربان ... آخه ... چونکه در زمان شما هنوز

بیست سوالی اختراع نشده ، قربان .

سلطان

نشده ؟

وزیر

خیر قربان ، نشده :

سلطان

عجب!... پس اینطور!... چرا نشده ؟

وزیر

چه عرض کنم قربان .

سلطان

چی چی رو چه عرض کنم؟!... میگم پس اینهمه مفت خورهای

ریشوئی که به اسم عالم و حکیم توی چلستون و عالی قاپو

وول میخورن چه غلطی میکنند؟!

وزیر

هیچی قربان .

سلطان

هیچی چیه؟!... چرا هنوز نتوانستن چیز و اختراع کنن...

چی چی بود ؟

وزیر

گاز قربان ...

سلطان

نه ...

وزیر

جاز ، قربان ...

سلطان

نه، نه ...

وزیر

باند زخم بندی قربان ...

سلطان

نه بابا ! - همینکه الان عرض کردی .

وزیر

اوه ، بله قربان .. چیز .. بیست سوالی قربان .

سلطان

آره . همون ، بگو تا فرذاشب همین موقع باید اختراعش  
کنن .

وزیر

اطاعت قربان .

سلطان

یادت نره ها .

وزیر

خیر قربان .

سلطان

حتماً ؟

وزیر

حتماً قربان .

سلطان

خوب، بالاخره یارو اسمش چی شد؟

وزیر

بیست سوالی قربان... چیز... گاز قربان... گاز.

سلطان

اه، برو بابا توهم! اون یارو رو میگم که اولش جاش داشت!

وزیر

اوه، بله قربان، چیز قربان.. جاکش قربان.

سلطان

نه!

وزیر

اه، بله قربان. جارچی باشی... جارو کش باشی... جاشو باشی..

سلطان

[بافریاد] اون پسر رو میگم!!

وزیر

بله قربان.

سلطان

[خیلی عصبانی - فریاد میکشد] میگم اسم اون پسر چی بود؟!

وزیر

[از گفتن اسم طفره میرود] چیز مهمی نبود قربان . این اختلافات جزئی در زندگی حل میشه قربان .

سلطان

[نعره میکشد] گفتیم اسمش چی بود ؟!

وزیر

[ناگزیر تسلیم میشود] چیز قربان... جان نثار قربان.

سلطان

خفه شو ، پدر سوخته !...

وزیر

چشم قربان .

سلطان

مگه نگفتم دیگه نباید این اسم جلوی من آورده بشه ؟

وزیر

چرا قربان .

سلطان

نگفتم ؟

وزیر

چرا قربان :

سلطان

ولی تو آوردی !

وزیر

بله قربان .

سلطان

چرا آوردی ؟!

وزیر

آخه قربان ... خودتون امر فرمودین .

سلطان

[آرام میشود] د؟ خوب پس . [قدم میزند] ولی تورو بهم رفتم

آدم مشکوکی هستی .

وزیر

بنده قربان ؟

سلطان

خب آره دیگه . من هی میگم خوش ندارم این اسم جلوم

تکرار بشه تو هم هی تکرار میکنی .

وزیر

بنده میکنم ؟

سلطان

بله !

وزیر

بنده گه می خورم .

سلطان

به من مربوط نیست که تو چی میخوری . ولی تو دنبال  
بهانه میگردی که هی این اسمو جلوه من تکرار کنی.

وزیر

ولی قربان، شما خودتون امر فرمودین که اسم اون پسره ...

سلطان

خیله خب ... خیله خب ... حالا من به چیزی گفتم . تو  
چرا باید گوش کنی !؟

وزیر

خب ، آخه قربان، بنده وزیر وفادار وفداکاری هستم.

سلطان

[اور انداز میکند] پس چرا آنقدر چاقی ؟

وزیر

خب قربان، فی الواقع بنده وزیر وفادار چاقی هستم.

سلطان

آهان، فهمیدم . [خیالش راحت میشود. قدم میزند. می ایستد  
وبانگهی رویائی به نقطه ای خیره میشود] خوش قیافه ... قد  
بلند .. [به وزیر] این پسره رو میگم ... [دوباره باخود]  
قد بلند... رشید... تودل برو ...

وزیر

بله قربان .

سلطان

... و گستاخ . [دستش را گاز میگیرد]

وزیر

[آه می کشد] بله قربان گستاخ ... قربان او نورش.

سلطان

چطور ، مگه الان چمه ؟

وزیر

قربان گمون کنم خوش خوشانتونه .

سلطان

آره ... آره .. [دستش را گاز میگیرد. زیرچشمی به وزیر نگاه

میکند] تو از کجا فهمیدی ؟

وزیر

از گستاخ ، قربان .

سلطان

آره ... گستاخه ... خیلی گستاخه ...

وزیر

بله قربان .

سلطان

ازش خوشم میاد .

وزیر

بنده هم همینطور قربان .



سلطان

میخوامش ، میخوامش .

وزیر

بنده هم همینطور قربان .

سلطان

نه .

وزیر

نه .

سلطان

[از حالت رویائی بیرون میآید .] میگم نه !

وزیر

[بدخود میآید] بله قربان ... چی چی قربان ؟

سلطان

تو نباید بخواهی .

وزیر

نخیر قربان : نمیخوامش .

سلطان

بهه ! ... اصلا سرچی صحبت میکردیم ؟

وزیر

چیز مهمی نبود ، قربان :

سلطان

میگم سرچی صحبت میگردیم ؟!

وزیر

صحیح می فرمائید قربان :

سلطان

چیز غریبه! میگم سرچی صحبت میگردیم آقا ؟!

وزیر

بنده هم همینو عرض کردم قربان .

سلطان

تو غلط کردی !

وزیر

صحیح می فرمائید قربان .

سلطان

[حسابی از کوره در میزود] میگم آقا جون راجع به چی

صحبت میگردیم !!؟

وزیر

بله قربان ، راجع به خوش خوشان .

سلطان

نه ، قبل از اون ! قبل از اون !

وزیر

راجع به ... چیز قربان ... گستاخی قربان .

سلطان

قبل از اون ... قبل از اون !

وزیر

راجع به .. راجع به جاز قربان .

سلطان

[عربده میکشد] نه ! نه !

وزیر

چیز قربان - گاز قربان .

سلطان

نه ! نه !

وزیر

بیست سوالی قربان .. زخم بندی قربان ... چیز قربان ...

سلطان

[از عصبانیت گریه اش میگرد و خودش را میزند و دستش را گاز

میگیرد] میگم راجع به چی ؟ .. راجع به چی ... راجع

به چی ؟ ! ...

وزیر

[از گریه سلطان متأثر میشود و به گریه می افتد] آخه قربان -

نمیشه بگم .

سلطان

بگو ... بگو ... !

وزیر

نمیشه قربان - نمیشه .

سلطان

جون مادرت بگو !

وزیر

آخه قربان ، من نباید بگم .

سلطان

حالا دیدی آدم مشکوکی هستی !

وزیر

قربان شما فرمودین بنده آدم چاقی هستم

سلطان

خوب آدم چاق مشکوکی هستی .

وزیر

ولی قربان ، آخه بنده که آنقدر وفا دارم

سلطان

پس آدم چاق وفادار مشکوکی هستی :

وزیر

آخه چرا قربان ؟

سلطان

چونکه با یارو دست به یکی کردی . چونکه نمیخوای

اسمشو بگی !

وزیر

بنده میخوام عرض کنم قربان، ولی شما خودتون فرمودین..

سلطان

بگو!

وزیر

قربان...:

سلطان

بگو! .. [سکوت] خوب، پس: الان میگم «جلی» بیاد!

وزیر

«جلی» قربان؟

سلطان

منظورم همین جلاد خودمونه.

وزیر

[وحشت زده] جلاد قربان؟! قربان، عفو بفرمائید! قربان

رحم کنید!

سلطان

میگی یا نه؟!

وزیر

بله قربان:

سلطان

میگی یا نه؟

وزیر

بله قربان.

سلطان

خوب، بگو .

وزیر

چی چی رو قربان ؟

سلطان

همون که الان فرمودم .

وزیر

قربان، فراموش کردم چی فرمودین .

سلطان

منم یادم نیست... ولی قرار بود تو به چیزی روبگی، نه؟

وزیر

بله قربان .

سلطان

[فریادمیزند] پس بگو !!

وزیر

الساعة قربان . الان قربان ؟

سلطان

گفتم بگو ! .. معطلش نکن !

وزیر

بله قربان [مکت] قربان ، جان نثار ...

سلطان

[عصبانی] چی گفنی؟ جان نثار؟ آهای جلی. جلاد.

وزیر

[که دیگر به جان آمده، دل بدریامیزند] خودم را عرض کردم

قربان. بنده، جان نثار، چاکر ... خاک پای شما...

سلطان

پس فی الواقع جان نثار خودنی :

وزیر

بله قربان، ولی ...

سلطان

[ صد میزند ] آهای جلی ... جلاد ... جلی .. جلی.

گوینده

[وارد میشود.] حضار گرامی و سروران ارجمند خودم مجدداً

سلام. یکی یکی گفت چطوری، گفت ای بد نیستم، حالا

حکایت ماست. عرض شود که ... باید ببخشین که این

نمایش ما به کمی بی تربیتیه. ولی فی الواقع تقصیر ما نیست.

چون ما اصولاً خودمون آدمهای بی تربیتی هستیم. خلاصه

غرض از منظور این بود که زیاد دلخور نشین. هر وقت

هم ملاحظه فرمودین که این هنرمندان ما دارن زیادی

شروع و میگوین و خلاصه شورش و درمبارن، خانوما

میتونن رو بگیرن، که آقایون سرفرصت خوش خوشانشون

بشه و بالعکس. منظورم اینه که آقایون رو بگیرن تا

خانوما سرفرصت خوش خوشانشون بشه : گفت که ....

«شیخ روز و شب نماز همی گذاردی» پرسیدند «شیخ این همه

نماز از چه همی گذاری؟»

گفت «دیگر روز بپرسید تا بگویم.» دیگر روزش پرسیدند:  
«شیخ، این همه نماز از چه همی گذاری؟» گفت «جمعه  
بپرسید تا بگویم.» جمعه پرسیدندش «شیخ، این همه نماز از  
چه همی گذاری؟» گفت «آقا چون هر کی به جوری میذاره،  
بنده هم اینجوری میذارم» حالا حکایت ماست. بگذریم...  
و اکنون کف مرتب .... و حالا با کمال افتخار به صرف  
چای و شیرینی مشغول گشته و کیف زیادی نموده و تا  
هنرمندان بی نظیر ما باقی این تیاتر محیر العقول جاسوسی  
و عشقی و فکاهی را بازی کنند، کمی به ساز و آواز  
گوش کرده، و عکس های خوشکل گرفته و به روح رفتهگان  
غایبین این مجلس پراز سرور و شادی دعا کنید.

(پایان پرده اول)



[ همه بازیگران ، درحالیکه آواز زیر  
را بشکل «جاز» می خوانند و دنبك  
میزنند ، وارد میشوند. ]

خانومای لاله زار لب قرمز اشون ... آدم میمیره بر اشون

ماتيك میمالن روی لباشون ..... » » »

سرمه میکشن دور چشاشون ..... » » »

وسمه میمالن به ابرو هاشون ..... » » »

دستمال میگیرن جلوه دهناشون ..... » » »

میکروب نرود لا دند و ناشون ..... » » »

عینك میزنن بالا دماغاشون ..... » » »

آفتاب نخوره به مژه هاشون ..... » » »

مسواك میکشن به دند و ناشون ..... » » »

کمرست میذارن رو پست و ناشون ..... » » »

درشكه می شینن باشو هراشون ... » » »

چشمك میزنن به متر ساشون ..... » » »

آدم میمیره . . . .

آدم میمیره . . . .

آدم میمیره . . . .

آدم میمیره . . . .

آدم میمیره بر اشون

[ همه بجز شاه و وزیر خارج میشوند. ]

سلطان

[عصبانی] پدر سوخته چی گفتی؟ جان نثار؟ آهای جلی!

جلاد!

جلاد

کامینگ سر! (Coming Sir!)

وزیر

خودم رو عرض کردم قربان . جان نثار، چاکر شما...

خاکپای شما ...

سلطان

پس فی الواقع جان نثار خود توئی؟

وزیر

بله قربان ، ولی ...

سلطان

[صدا میزند] آهای جلاد! .. جلی! .. جلی!

وزیر

قربان استدعا میکنم ...

سلطان

ای پدر سوخته! ... گفتم این اسمو جانی شنیدم! .. بیخود!

نبود که گفتم آدم مشکوکی هستی! ... یعنی گفتم آدم

مشكوك چاقی هستی

وزیر

ولی قربان ، خودتون فرمودین بنده آدم مشکوک چاق وفاداری هستم .

سلطان

ولی جان نثار هم هستی !

وزیر

خوب ، بله قربان .

سلطان

پس آدم مشکوک چاق وفادار جان نثاری هستی !

وزیر

قربان ، اجازه بفرمائید ...

سلطان

ولی آخه تو که خوشگل نیستی !

وزیر

خیر قربان

سلطان

تو که جوون نیستی !

وزیر

نخیر قربان .

سلطان

تو که تزدل برو نیستی !

وزیر

نخیر قربان.

سلطان

از تو که خوشم نمیآد .

وزیر

صحیح می فرمائید قربان ، ولی...

سلطان

بسه دیگه! [ مکث - حالا خیالش راحت شده است و قدم میزند ]  
آخی!.. خیالم راحت شد!... پسره مته دسته گل رو  
انداخته دم چك كه رد گم كنه! [ ناگهان با وحشت به  
وزیر نگاه میکند . عقب عقب میرود . ] پس .. پس این  
يك توطئه است!... تو میخواستی واسه من توطئه کنی!...

وزیر

[ جلو می آید. ] خیر قربان... توجه بفرمائید.. جان نثار،  
یعنی چاکر...

سلطان

نیا جلو! نیا جلو!.. سرجات وایسا!.. جون مادرت!

وزیر

آخه قربان...

جلاد

[ دستپاچه درحالی که کمر بند خود را محکم میکند وارد میشود. ]  
قربان ، بنده رو احضار فرمودین ؟

سلطان

[خود را به پشت يك صندلی می‌رساند با فریاد] اینو بگیرش...!  
اینو بگیرش!... نذار بیاد جلو!

جلاد

[هاج و واج] چيو بگیرم قربان؟

وزیر

قربان : استدعا میکنم توجه بفرمائید ..:

سلطان

اینو بگیرش!... سرشو ببر!

جلاد

آخه سر چيو، قربان؟

سلطان

سر اینو!... سر جان نثارو!

جلاد

قربان اختیار دارین.

سلطان

[ با التماس به وزیر] جان نثار!.. جان نثار!.. جان!

وزیر

با بنده بودین قربان؟

سلطان

آره ، نورو میگم : گوش کن ... هرچی بخوای بهت میدم . طلا ، جواهر ، ملك و املاك ... [ گریه به او مجال صحبت نمیدهد . ]

وزیر

[ سخت متأثر شده و اشك در چشمانش حلقه زده ] قربان ، تمنا میکنم خودتونو ناراحت نفرمائید... بنده نمیتونم تحمل کنم :

سلطان

پس بهش بگو . بهش بگو... [ گریه میکند ] .

وزیر

هرچی بخواین بهش میگم . بگم چی قربان ؟ - میخوان بگم منو گردن بزنه ؟

سلطان

آره دیگه ! - دِ آره دیگه !

وزیر

[ نمیتواند باور کند ] بگم منو گردن بزنه ؟

سلطان

آره . آره .

وزیر

اطاعت قربان . شما فقط وجود مبارکتونو ناراحت  
نکنین . . . [به جلاد] جلاد !

جلاد

بله قربان ؟

وزیر

[به سلطان] قربان دارم میگم ها .

سلطان

قربون تو-

وزیر

[به جلاد] منو گردن بزن !

جلاد

اطاعت قربان . [مکت] کی قربان !

وزیر

[به سلطان] کی قربان ؟

سلطان

همین الان .

وزیر

[به جلاد] همین الان .

جلاد

چشم قربان. پس بفرومائین اینجا قربان. [ وزیر به انتهای صحنه جائیکه جلاد نشان میدهد میرود. لطفاً زانو بزمین بزنین قربان ! ] وزیر زانو میزند . جلاد دست میبرد که قداره اش را بیرون بکشد ، ولی متوجه میشود که آنرا باخود نیاورده .  
بلا تکلیف می ایستد .

وزیر

قربان راستی مواجب جارچی باشی ها یادتون نره .

سلطان

[بی حوصله] برو بابا توهم ! [سکوت] نموم شد ؟

وزیر

چی قربان ؟

سلطان

سرتو برید یانه ؟

وزیر

اجازه ؛ [به جلاد] بریدی یانه ؟

جلاد

خیر قربان .

وزیر

[به سلطان] خیر قربان ؛

سلطان

چرا ؟



وزیر

[به جلاد] چرا؟

جلاد

قربان قداره مو نیاوردم.

وزیر

[به سلطان] قربان، قداره شو نیاورده.

سلطان

چرا نیاورده؟

وزیر

اجازه . [به جلاد] چرا نیاوردی؟

جلاد

قربان... راستش... راستش امروز صبح پسرم ورداشته  
ریششو باهاش تراشیده، کند شده. بنده هم دادم تیزش  
کنن .

وزیر

[به سلطان] قربان پسرش ریششو باهاش تراشیده، کندش  
کرده . اونم داده تیزش کنن .

سلطان

[مکت] پسرش چند سالشه ؟

وزیر

اجازه [به جلاد] پسرش چند سالشه ؟

جلاد

هجده نوزده سال قربان .

وزیر

[به سلطان] هجده نوزده سال قربان .

سلطان

بارك الله!.. پدر سوخته چه زود بزرگ شده!

وزیر

بله قربان. قربان او نورش .

سلطان

چی ؟ ها... هان در آخه عصبانیم !

وزیر

ولی قربان، گفتم شاید خوش خوشانتون باشه.

سلطان

آره، ولی عصبانیتم می چربه!

وزیر

بله قربان.

سلطان

خوب ، تموم شد ؟

وزیر

چی چی قربان ؟

سلطان

گردنتو زد ؟

وزیر

اجازه [به جلاد] زدی ؟

جلاد

الان میزنم قربان :

وزیر

[به سلطان] الان میزنه قربان .

سلطان

زود باش !

وزیر

[به جلاد] زود باش ! بجنب !

جلاد

قربان، اجازه میدین بدوم برم هفت تیرمو بیارم ؟

وزیر

[به سلطان] قربان اجازه میدین بدوه بره هفت تیرشو بیاره ؟

سلطان

مرتیکه در زمان من که هنوز هفت تیر اختراع نشده!

وزیر

[به جلاد] مرتیکه در زمان ما که هنوز هفت تیر اختراع

نشده .

جلاد

ابوا ... راست میگین ... اصلش یادم نبود.

وزیر

قربان میگه یادش نبوده .

سلطان

پدر سوخته !

وزیر

[به جلاد] پدر سوخته ! [ سکوت ] .

سلطان

خوب بگو فعلا شمشیر خودتو ورداره .

وزیر

فعلا برو شمشیر منو بردار :

جلاد

[شمشیر وزیر را بر میدارد امتحان می کند] قربان اینکه کُنده  
ممکنه ناراحتتون کنه .

وزیر

قربان میگه کُنده ناراحتتم میکنه .

سلطان

پدر سوخته .

وزیر

پدر سوخته .

سلطان

با خودت بودم .

وزیر

چشم قربان .

سلطان

خوب، حالا بهش بگو فعلاً بیاد اینجا شمشیر خودمو بگیره، تا بعداً به حسابش برسم .

وزیر

اجازه . [به جلاد] فعلاً برو شمشیر خودشو بگیر تا بعداً به حسابت برسن .

جلاد

اطاعت قربان . [بطرف سلطان میرود شمشیر او را میگیرد و باز میگردد به وزیر] قربان شروع کنیم ؟

وزیر

[به سلطان] قربان شروع کنیم ؟

سلطان

آره جانم ، یه کمی هم، بجنین!

وزیر

چشم قربان : [ به جلاد ] بجنب پسر .

جلاد

الساعة قربان . ببخشین قربان . [ شمشیر را بگردن او نزدیک میکند . ]

سلطان

ببین ، ببین ، صبر کن ، پیرش بیرون .

جلاد

چرا قربان ؟

سلطان

من حالم بهم می خوره .

جلاد

چطور قربان ؟

سلطان

آخه من قدری دل ناز کم :

جلاد

چشم قربان . [ جلاد وزیر را به خارج از صحنه هدایت میکند . ]

سلطان

تعموم شد ؟

وزیر

چی قربان ؟

سلطان

سرنو برید ؟

وزیر

سرمو بریدی ؟

[جلاد باسر بریده وزیر وارد می شود.]

جلاد

بله قربان .

وزیر

بله قربان .

سلطان

[ با سرعت از پشت صندلی بیرون میپرد. ] کوش ؟ کوش ؟

وزیر

چی قربان ؟

سلطان

سرت دیگه مرتیکه ! .. سرت !

وزیر

سرم کوش پسر ؟

جلاد

ابناهاش قربان : [ طاق شال را از روی سر وزیر بر میدارد. ]

کله وزیر

ایناهاش قربان .

سلطان

[کله وزیر را برانداز میکند.] او هوم . بد نیست .

وزیر

متشکرم قربان .

سلطان

با تو نبودم ، [به جلاد] بیا اینجا بینم [مکث] پرپشته ؟

جلاد

چی قربان ؟

سلطان

ریش !

جلاد

ریش کی ؟

سلطان

ریش پسرت .

جلاد

بله قربان .

سلطان

[دستش را گاز میگیرد.] خوب ، خوب ... بگو بینم ..

ریشش خیلی پرپشته ؟



جلاد

ای قربان . بد نیست .

سلطان

خوبه . خوبه . چه ریختی هست ؟ ... یعنی میگم همچین  
قیافه ش چطوره ؟

جلاد

قربان هرچی هست غلام شماست .

سلطان

نه ، یعنی میگم .... همچین چطوره ؟ ... یعنی .. خوش  
قیافه است ؟

جلاد

ای دیگه قربان .

سلطان

ای یعنی چی ؟ .. ای یعنی بد ، یا ای یعنی خوب ؟

جلاد

واله ... قربان ، گمون کنم روهمرفته بد نیست .

سلطان

خوبه ، خوبه ، گفتی که ریششم می تراشه .

جلاد

بله قربان .

سلطان

باشمشیر ، هان ؟

وزیر

یعنی با اموال دولتی قربان .

سلطان

[به وزیر] تو خفه ! [به جلاد] هان ؟

جلاد

پاری وقتا ، قربان .

سلطان

خوبه ، خوبه. ازش خوشم میاد. از خودتم همینطو ،  
اما از اون بیشتر .

جلاد

قربان شرمنده می فرمائید .

سلطان

دلم میخواد ببینمش. کارش چیه ؟

جلاد

هیچی قربان : میره زورخونه .

سلطان

[جیغ میکشد ، به وزیر] میره زورخونه !!

وزیر

[نیشش باز میشود] بله قربان .

سلطان

نیش تو ببند ! [به جلاد] میخوام دستشو اینجا بند کنم .  
چیکار بلده ؟

وزیر

یعنی چی بلده ؟

جلاد

انگلیسی بلده ، قربان .

سلطان

د ؟ .. ماشاء الله ! ... خوب ، از کجا یاد گرفته ؟

جلاد

از خودمون قربان

سلطان

د ؟ بارک الله ! .. تو از کجا یاد گرفتی ؟

جلاد

قربان ، آگه خاطر مبارك باشد ، بنده دوره تخصصی مو  
در آمریکا دیدم .

سلطان

آره ، آره . کارت که بد نیست : [به وزیر] سرتو خوب  
برید ؟

وزیر

ای بد نبود قربان .

سلطان

چی چی رو بد نبود ؟! بد بخت دوره تخصصی شو تو  
آمریکا تموم کرده !

وزیر

بله قربان. فی الواقع خیلی خوب برید ، قربان.

سلطان

معلومه که خوب برید ! پس چی که خوب برید ! اینو  
باش ! [به جلاد] اسمش چیه ! اسمش چیه ؟

جلاد

جان : ( John )

سلطان

[جاخورده] بله آقا ؟

جلاد

جان ، قربان ، جان .

سلطان

یعنی چی آقا ؟

وزیر

نیست که تحصیل کرده خارجه است ، قربان ، اسم بچه شو  
گذاشته جان .

سلطان

آهان، پس اسمش اینه ! جان . [دستش را گاز میگیرد].

وزیر

قربان اونورش !

سلطان

هان؟ ... آه ، بله . [قدم میزند] جان ! .. راستی ، مگه  
قرار نیست فردا «جاء» ها بیان بحضور ؟

وزیر

نخیر قربان ، قراره اول قونسول روم بیاد ، بعدشم  
امامقلی خان حاکم ...

سلطان

گفتم که فردا باید «جاء» ها بیان .

وزیر

صحيح است قربان .

سلطان

اول از همه هم جان بیاد .

وزیر

چشم قربان .

سلطان

[به جلاد] صبح اول وقت بیار اینجا بینمش :

جلاد

اطاعت قربان .

سلطان

[به وزیر] کفتی دیگه کیا قراره بیان؟

وزیر

قربان جارچی باشی ها و جارو کش باشی ها و جاکش  
باشی ها و...

سلطان

نشد! اگه راجع به مواجب پرسیدن چی بهشون بگم؟

وزیر

قربان بهشون تشر بزنین :

سلطان

آره، بهشون تشر میزنیم... اما چرا ندم سرشون بیرن؟

وزیر

نخیر قربان . لطفاً اینکارو نکنین .

سلطان

چرا؟ بهو دل نازك شدی؟

وزیر

آخه قربان ، سر منم بریدین .

سلطان

خوب، چه مربوط؟

وزیر

آنچه قربان ، وزیری گفتن ، جارچی باشی ای گفتن .  
پس فردا مردم نمیکن سر وزیرو هم بریدن، سر جارچی  
باشی رو هم بریدن؟

سلطان

درسته . بدجوری شد .

وزیر

بدجوری شد .

سلطان

بدجوری شد .

وزیر

بدجوری ... [ با نگاه سلطان قطع میکنند. ]

جلاد

قربان ، چطوره ، خفه شون بکنیم ؟

وزیر

حالا این باز به چیزی.

سلطان

آره بد فکری نیست . [ به جلاد ] تو واردی ؟

جلاد

قربان دوره شو دیدم .

سلطان

آره، آره. خوب پس فردا صبح اول وقت چیز و بفرست  
اینجا... اسمش چی بود؟

جلاد

جان.

سلطان

بله؟.. اوه، بله. جان. صبح اول وقت جانو بفرست  
اینجا. [به وزیر] ببینم، مواجب که طلبکار نیست؟

وزیر

هنوز نه قربان.

سلطان

خب خب، پس خودت فردا ورش میداری میاریش  
اینجا.

جلاد

بله قربان.

سلطان

نه نه، صبر کن ببینم. اصلا چه کاریه؟ ما که تا فردا  
کاری نداریم، درسته؟

وزیر

درسته قربان.

سلطان

توهم که مُردی.



وزیر

بله قربان .

سلطان

اینم که مرده .

جلاد

بله قربان .

سلطان

خب ، پس نگاه کن چی میگم . همین الان می پری مثل  
برق میری ورش می داری می آریش اینجا ، فهمیدی ؟

جلاد

بله قربان - الان قربان ؟

وزیر

آره دیگه ، پس چی ؟

سلطان

تو خودتو قاطی نکن .

وزیر

بله قربان . چشم قربان . قربان اونورش .

سلطان

چی ؟ اوخ آره اینورش .

سلطان

خوب ، خوب ، [ به جلاد ] پس الان میاریش اینجا . برو

جانم ، برو . شمشیرتم بده تیز کنن . برای ریش پسرت  
خودم به فکری میکنم .

جلاد

اطاعت قربان [ تعظیم میکند و خارج میشود . ]

سلطان

[ میدود و گوشهای وزیر را میگیرد . باخوشحالی شنیدی؟ ]  
شنیدی؟ ! میره زورخونه !

وزیر

بله قربان .

سلطان

تازه ریششم میتراشه !

وزیر

[ آه میکشد ] بله قربان :

سلطان

میخوامش !

وزیر

بنده هم همینطور قربان .

سلطان

خیلی میخوامش .

وزیر

بنده هم همینطور قربان .

سلطان

[گوشه‌های او را رها میکند.] نه!

وزیر

بله قربان؟

سلطان

تو نباید بخواهیش هه آه! . اصلا تو که مُردی مرتیکه!

وزیر

بله قربان .

سلطان

پس خفه شو!

وزیر

چشم قربان .

سلطان

[کمی به کله وزیر نگاه میکند.] اما تو هم وزیر خوبی

بودی‌ها!

وزیر

اختیار دارین قربان .

سلطان

خیلی با محبت بودی .

وزیر

لطف دارین قربان .

سلطان

چاق هم بودی .

وزیر

بله قربان .

سلطان

یعنی وزیر چاق بامحبتی بودی .

وزیر

بله قربان .

سلطان

دیگه چی بودی؟ .. آهان .. مشکوک هم بودی .. یعنی  
فی الواقع وزیر چاق بامحبت مشکوکی بودی... دیگه  
چی بودی ؟

وزیر

جان نثار قربان .

سلطان

درسته. یعنی وزیر چاق بامحبت مشکوک جان نثاری بودی.

وزیر

بله قربان .

سلطان

افسوس !

وزیر

افسوس !

سلطان

راستی صبر کن ببینم... چه توطئه‌ای برای من چیده بودی؟

وزیر

بنده گاه خورده بودم قربان.

سلطان

میدونم . تو همیشه آدم پر خوری بودی.

وزیر

ممکنه قربان . ولی قربان به جان ماسدارم توطئه‌ای در کار نبوده .

سلطان

نبوده ؟

وزیر

خیر قربان.

سلطان

یعنی چی نبوده؟

وزیر

نبوده دیگه قربان . نبوده

سلطان

نفهمیدم! پس این الم شنگه سرچی بود؟

وزیر

هیچی قربان .

سلطان

چیز عجیبیه آقا ! پس بفرمائید بنده بیخود دادم گردن  
سرکار و زدن !

وزیر

چه عرض کنم قربان .

سلطان

داری دوباره عصبانیم میکنی ها !

وزیر

قربان، عذر میخوام . ولی قضیه از اینجا شروع شد  
که این پسره اللهوردی خدمت مبارك عرض کرد که  
جان نثار، سرکار هم عصبانی شدین دستور فرمودین دیگه  
این اسم جلوتون تکرار نشه ..

سلطان

کدوم اسم ؟

وزیر

جان نثار قربان .

سلطان

تو که گفتی اللهوردیه :

وزیر

بله قربان . اسمش اللهوردیه

سلطان

پس جان نثار نیست .

وزیر

خیر قربان .

سلطان

پس الله وردیه ..

وزیر

بله قربان .

سلطان

خب چه مربوطه؟

وزیر

هیچی قربان .

سلطان

صحیح . الله وردی . الله اکبر چه اسم قشنگی !

وزیر

بله قربان .

سلطان

میخوامش .

وزیر

بندہ ہم ہمینطور قربان .

سلطان

تو بیخود میکنی !

وزیر

بله قربان.

سلطان

[قدم میزند] عجب! پس اصلاً توطئه‌ای در کار نبوده!

وزیر

تخیر قربان.

سلطان

پس روهمرفته این پسره ، الله وردی ، فقط برزوخان  
داروغه باشی رو زده زمین هان!

وزیر

قربان . بلند کرده زدتش زمین.

سلطان

بلندش کرده زدتش زمین .

وزیر

مته توپ قربان .

سلطان

اوخ، آره . مته توپ . مته توپ ! [دستش را گاز میگیرد.]

وزیر

قربان ، اونورش .

سلطان

اوخ، آره، اینورش [قدم میزند] مته توپ! گوش کن چی



میگم، پس به این ترتیب هیچ مانعی نداره که بگم فردا  
بیاد بحضور .

وزیر

مانعی که خیر قربان ولی قربان، آخه اسمش الله وردیه.  
سلطان

خوب، چه بهتر؟.. اسم از این قشنگتر چی میخوای؟  
وزیر

هیچی قربان، ولی آخه «جا» نیست .

سلطان

چطور جان نیست؟ نیگاه کن، بازداري سوسه میای ها؟

وزیر

اختیار دارین قربان، منظورم این بود که فردا قراره  
«جاها» بحضور بیان.

سلطان

آهان، یعنی همون جاکش ها و جارچی ها و اینها؟

وزیر

بله قربان .

سلطان

خوب چه عیب داره؟ اونام بیان، الله وردی هم بیاد.

وزیر

آخه قربان فرمودین فردا فقط اونائی بیان که اول

اسمشون جاباشه اللهوردی اولش «اله» .

سلطان

آه، صحیح!... بله... اللهوردی اولش «اله» خوب چطوره  
بگیم اول اسمشو چا بکنه! مثلاً بکنه چا اللهوردی.

وزیر

چا اللهوردی که همیشه قربان. ولی همیشه دستور بفرمائید  
فردا فقط «ال» ها خدمت برسند.

سلطان

آره، بد فکری هم نیست. خوب، مثلاً کی ها؟

وزیر

مثلاً اللهوردی قربان.

سلطان

اونو که میدویم. دیگه کی ها؟

وزیر

بله قربان. اللهوردی برای یه صبح تا ظهر بسه دیگه.

سلطان

اولا که این فضولی ها بتو نیامده. ثانیاً من میخوام جنس  
جور کنم. دیگه کی ها؟

وزیر

راستی یه کار دیگه!

سلطان

ما ؟ بگو ، بگو !

وزیر

قربان ، به تمام اون «جا» ها به الف لام تعریف مرحمت  
بفرمائید ، درست میشه .

سلطان

یعنی مثلاً چه جورى ؟

وزیر

یعنی مثلاً فردا اعلام مى فرمائید که اراده تون براین قرار  
گرفته که پیاس خدمات و زحمات بعضی از اشخاص ،  
اونهارو به لقب « الف - لام تعریف » مفتخر بفرمائید .

سلطان

خوب ، خوب ؟

وزیر

هیچى ديگه قربان . به این ترتیب و قتی فردا دستور  
بفرمائين که فقط «ال» ها ميتونن بحضور برسن ، کى ها  
بحضور ميرسن ؟

سلطان

[ نیش باز میشود . ] الجارچى !

وزیر

بله قربان .

سلطان

الجاكش !

وزير

درسته قربان .

سلطان

ديگه ديگه ... الجارو كخ .. الجازيست ...

وزير

صحيحه قربان .

سلطان

تازه به اين ترتيب ، بايه تير هفت هشت ده تا نشون ميزنيم . يعنى اولاً كه جنس رو جور ميكنيم . دوماً اللهوردى هم ميتونه بياد . سوماً ... سوماً .. سومأچى ؟

وزير

سوماً كه از شر مواجب هم راحت ميشين .

سلطان

ده ؟ ... ده ؟ ... يعنى چه جورى ؟ .. يعنى چه جورى ؟

وزير

خوب قربان وقتى اونارو به لقب « الف لام تعريف » مفتخر مى فرمائيد تا دوسه سال به مواجب احتياجى ندارن .

سلطان

صحيح ! كه اينطور . بله فكر بسيار خوبه . [مكت.]  
خوب ، بعد از دو سه سال چيكار كنيم ؟

وزیر

قربان بهشون تشر بزنین .

سلطان

اوه، آره، یادم نبود . بهشون تشر میزنم [مکت] راستی  
صبر کن بینم. این « الف لام تعریف » خرجی که نداره؟

وزیر

خیر قربان . مجانیه .

سلطان

خوبه . خوبه . [ مکت. به کله وزیر نگاه میکند. ] پس حالا  
میگی من بیخودی دادم گردن تورو زدن ؟

وزیر

والله چه عرض کنم قربان .

سلطان

[عصبانی] یعنی میگی من اشتباه کردم ؟

وزیر

اختیار دارین قربان .

سلطان

کردم یا نه ؟!

وزیر

خیر قربان.

سلطان

حنماً ؟

وزیر

حنماً قربان.

سلطان

خوب . پس چی میگگی ؟

وزیر

هیچی قربان .

سلطان

پس هیچ شکایتی ، چیزی نداری .

وزیر

بنده که میخورم قربان

سلطان

آه ، توهم که فقط بفکر خوردن هستی !

جان

[از خارج] هلو در !! (Hello there!)

سلطان

چی شد ؟ ... چی شد ؟ کی بود ؟ .. کی بود ؟

جان

[از خارج] انی بادی هوم ؟ (Any body home?)

وزیر

قربان. گمونم «جان» باشه .  
سلطان

چی ؟ جان ؟

وزیر

پسر جلاد باشی قربان : جان .  
سلطان

اوخ ، آره ، جان ! [ دستش را گاز میگیرد. ]

وزیر

قربان اونورش .

سلطان

اوخ ، آره ، اینورش .

فراشباشی

[وارد میشود.] قربان ، پسر جلاد باشی اجازه حضور  
میخواه .

سلطان

اوخ ، آره . بگو پیاد . نه . نگو پیاد . نه یعنی بگو وایسه  
خودم صداشون میکنم .

فراشباشی

اطاعت قربان : [خارج میشود.]

سلطان

میگم که .. [ دستش را گاز میگیرد و هیجان زده راه می رود. ] ..  
میگم که .. حالا من با این پسر چه جوری اختلاط کنم؟

وزیر

اینکه کاری نداره قربان .

سلطان

آخه مته اینکه این پسره میخواد همش به زبون خارجه  
جرف بزنه .

وزیر

خوب قربان ، شمام باهاش به زبون خارجه ای اختلاط  
بفرمائین .

سلطان

د آخه بلد نیستم . یعنی خوب بلد نیستم . یعنی ...  
خلاصه ...

وزیر

متوجهم قربان .

سلطان

بدجوری شد !

وزیر

بدجوری شد .

سلطان

بد جوری .. [ با نگاه سلطان قطع میکند. ] یعنی صحیح



می فرمائید قربان .

سلطان

پس حالا چیکار کنیم ؟ . بگیم بره ؟

وزیر

اوخ نه قربان!

سلطان

پس بگیم فعلا بره .

وزیر

اوخ نه قربان .

سلطان

اوخ نه قربان - اوخ نه قربان! پس می فرمائید بنده با  
ایشون چیکار باید بکنم ؟

وزیر

قربان، اونو بذارین بعهده بنده .

سلطان

باز خودتو قاطی کردی ؟!

وزیر

اختیار دارین قربان :

سلطان

اصلا مرتیکه مگه تو نمردی ؟

وزیر

چرا قربان ه

سلطان

پس چی میگی؟!

وزیر

هیچی قربان .

سلطان

لا اله الا الله! [قدم میزند.]

وزیر

قربان چطوره باخود جلاد باشی مشورت بفرمائید؟

سلطان

هان؟ آهان، بدفکری نیست . صداش کن بیاد :

وزیر

قربان ، آخه بنده مرده ام .

سلطان

چی؟ - اوه، آره . یادم نبود: [صدا میزند.] آهای جلی!

جلاد

[وارد میشود.] در خدمتم قربان:

سلطان

چی؟ ها؟ اوه، آره . نیگا کن جلی . من :: خلاصه ::

یعنی چه جویری توضیح بدم .. درباره زبون خارجه ای ...  
البته نمیگم که من ... چیزه ... یعنی ....

وزیر

قربان اجازه هست ؟

سلطان

آره، آره . تو خودت حالیش کن .

وزیر

اطاعت قربان . [به جلادباشی] بیا جلو . [جلادباشی بطرف او  
میرود .] جلوتر .. جلوتر .. آهان . گوشتو بیار جلو .  
[دا گوش او چیزی زمزمه میکند .]

جلاد

[نیش باز میشود.] بهه !.. اینکه کاری نداره قربان .

سلطان

[با هیجان.] یعنی چی کاری نداره ؟ یعنی چه جویری کاری  
نداره ؟

جلاد

(آدی ویزوآل، قربان . (Audio - Visual)

سلطان

چی ؟ چی شد ؟

وزیر

یعنی سمعی و بصری قربان .

سلطان

خوب، که چی؟

جلاد

قربان، طلبه‌ها با آدی ویزوال زودتر چیز یاد میگیرن.

سلطان

خوب، چه دخلی داره؟

وزیر

هیچی قربان.

سلطان

یعنی چی، هیچی؟

وزیر

بله قربان. یعنی هیچ دخلی نداره قربان.

سلطان

بس چی مرتیکه؟

وزیر

هیچی قربان.

سلطان

لا اله الا الله!!

وزیر

اوه، بله قربان. داره قربان. یعنی واسه «جان» قربان...

یعنی واسه زبون خارجه‌ای قربان..

سلطان

زبون خارجه‌ای ... جان؟ .. خوب ، خوب؟

جلاد

اجازه می‌فرمائید قربان؟

سلطان

آره، آره، بگو، بگو؟

جلاد

قربان ، چاکر به طریقه آدی ویژوال مته برق زبون  
خارجه‌ای بادتون میدم .

سلطان

راستی میگی

جلاد

بله قربان .

سلطان

بگو جون ننه‌ات ؟

جلاد

جون ننه‌ات ، قربان.

سلطان

آه، یعنی ننه خودت ، مرتیکه !

جلاد

بله قربان. ننه خودم قربان .

سلطان

خوب ، چه جوری ؟ چه جوری ؟

جلاد

ننه خودم قربان ؟

سلطان

نه بابا ... یعنی چه جوری یادم میدی ؟ چه جوری یادم  
میدی ؟

جلاد

هرچی بنده عرض میکنم ، تکرار بفرمائید قربان.

سلطان

پرت و پلانگی ها !

جلاد

اختیار دارین قربان .

سلطان

خوب ، بگو . بگو .

جلاد

عرض شود که :: [به آهنگ اکبر جون اصغر جون میخواند.]

استندینگ ، بوئینگ ، اندستینگ یار گل پیکر .

(Standing, bowing and Sitting)

سلطان

[میخواند] استندینگ ، بوئینگ ، اندستینگ ، یار گل پیکر .

وزیر

به به! .. عالی بود قربان .

سلطان

چون من؟

وزیر

چون شما قربان .

جلاد

ولی به کمی بیشتر بهش حال بدین خوشگل تر میشه قربان.

سلطان

یعنی چه جوری؟ یعنی چه جوری؟

جلاد

اجازه می فرمائید قربان؟

سلطان

آره ، آره ، بگو ، بگو !

جلاد

[خیلی باحال و سوزناک میخواند] آخ استندینگ!.. [الی آخر]

سلطان

[اشکهایش را پاک میکند.] آخه اینکه سوزناکه .

جلاد

خوب قربان ، «جان» هم رو همرفته پسر احساساتی به.

سلطان

راست میگى؟

جلاد

بله قربان .

وزیر

[بغض کرده] قربان، دستتون پاكه ، لطفاً اشكهاى بنده رو  
هم پاكه بفرمائيد .

سلطان

تو خفه ! تو خفه !

وزیر

[با گريه] قربان آخه دماغم راه افتاده .

جلاد

قربان اجازه مى فرمائيد ؟

سلطان

خیله خوب ، خیلی خوب ! [جلاد دماغ کله وزیر را میگیرد.  
سلطان از صدای دماغ گرفتن وزیر شمشز میشود] این مرتبکه  
همیشه سر بزنگاه مزاحم میشه !

وزیر

بخشین قربان :

سلطان

خوب ، کجا بودیم ؟



وزیر

آدی ویزوال قربان

سلطان

نو خودتو قاطی نکن!

وزیر

چشم قربان .

سلطان

کجا بودیم ؟

جلاد

[ شروع میکند ] آخ استندینگ ...

سلطان

آره ، آره ، [ می خواند ] .

جلاد

دیدین قربان ؟ .. دیدین چه آسون بود ؟

سلطان

آره ، بدن بود ؟

جان

[ ازخارج ] هسی ددا ! . ورد دویل آریو ؟ (Hey, Dad, where the devil are you?)

جلاد

[ صدا میزند ] کامینگ ! .. Coming [ به سلطان ] پسر مه

قربان . داره بی تابی میکنه .

سلطان

[ دستش را گاز میگیرد ، به وزیر ] داره بی تابیه میکنه !  
داره بی تابیه میکنه !

وزیر

بله قربان ، قربان اونورش !

سلطان

اوخ ، آره [به جلاد] تو دیگه میتونی بری . باهات  
کاری ندارم . برای قدردانی از زحمات دستور میدم  
فردا اول وقت به چیز بهت اهداء بشه... چیز.. [به وزیر]  
چی بود ؟

وزیر

« الف لام تعریف » قربان .

سلطان

آره [به جلاد] به « الف لام تعریف » . [اورا برانداز میکنند]  
اتفاقاً خیلی هم بهت میاد . چون هرچی باشه دوره  
تخصیصی تو در آمریکا دیدی .

وزیر

[ به جلاد ] تبریک میگم جانم ، تو از این لحظه الجلاد  
باشی هستی .

جلاد

[هاج و واج] بله قربان ؟

سلطان

برو جانم ... برو جانم .. خیلی برای این .. چیز ...  
چی بود .

وزیر

سمعی و بصری قربان .

جلاد

آدی ویژوال قربان .

سلطان

آره ... خلاصه متشکرم .

جلاد

قربان قابلی نداشت .

سلطان

بدو جانم . برو .

جلاد

اطاعت قربان [ به سلطان و بعد به کله وزیر تعظیم میکند و  
خارج میشود ] .

سلطان

[ به جلاد ] به جان هم بگو صبر کنه ، الان میام !

جلاد

[ از خارج ] یس سر ! (Yes sir!)

سلطان

[ با خوشحالی قدم میزند . و میخواند . ] استندینگ بوئینگ ..

جان

[ از خارج ] آر یو کامینگ سر؟ (Are you coming sir?)

سلطان

[ از جا می جهد ] اوخ! .. چسی شد! ... چی گفت ؟ اوه ،  
آره ، آره .. [ میخواند ] استندینگ بوئینگ اندسپینگ ،  
بارگل پیکر : [ بطرف در میرود . ]

وزیر

خیلی معذرت میخوام قربان .. ممکنه استدعا کنم وقتی  
تشریف میبرید چراغهارو هم خاموش بفرمائید؟ .. این  
نور ، چشمهای جان نثارو اذیت میکنه :

سلطان

[ با بی حوصله گی . ] آهه! .. خیلی خوب [ کلید برق را میزند ،  
چلچراغ خاموش میشود . سلطان در نیمه تاریکی لحظه ای کله  
وزیر را برانداز میکند . ] اما تو هم روهمرفته با این قیافه  
خیلی مضحك شدی ها !

سلطان

اختیار دارین قربان .

[ سلطان در حالیکه آهنگ «استندینگ»  
را میخواند خارج میشود . کله وزیر

مدتی در سکوت صبر میکنند . حوصله اش  
سرمیرود . بعد شروع میکند به زدن  
همان آهنگ با سوت .]

سلطان

بگذریم که در زمان من هنوز چراغ برق اختراع نشده .

وزیر

نشده قربان؟

سلطان

د آره دِ دِ نشده .

وزیر

بیخشید قربان . پس دوباره روشنش بفرمایید .

سلطان

دِ همیشه دِ .

وزیر

آخه قربان چطور نمیشه؟

سلطان

چون که هنوز اختراع نشده .

وزیر

چی اختراع نشده؟

سلطان

برق اختراع نشده .

وزیر

یکی به یکی گفت چطوری ؟ گفت ای بد نیستم . حالا  
حکایت ماست .

۱۳۳۵

پایان

این نمایشنامه ، برای نخستین بار از اسفند ۱۳۵۱  
تاتابستان ۱۳۵۴ در مجموعه‌ی نمایشی «کارگاه نمایش»  
جای گرفت .

**جان نثار**

نمایش روح‌وضی

نویسنده و کارگردان

طراح لباس

بیژن مفید

بیژن صفاری

بازیگران

سلطان

اللهوردی

جلاد

فراس باشی

وزیر

پرویز پورحسینی

رضا رویگری

صدرالدین زاهد

رضا ژبان

محمدباقر غفاری









